

# guzzanti

**Popkornovač**

**Popkornovač**

**Urządzenie do popcornu**

**A popcorn készítő gépet**

**Aparat za pripravo kokic**

**Popcornmaker**

**Popcorn maker**



**CZ**

**SK**

**PL**

**H**

**SI**

**DE**

**EN**

**Návod k obsluze**

**Návod na obsluhu**

**Instrukcja obsługi**

**Használati útmutató**

**Navodila za uporabo**

**Gebrauchsanleitung**

**Instruction manual**

Děkujeme vám za koupi vašeho nového popkornovače.

Doporučujeme vám strávit určitou dobu čtením tohoto návodu pro úplné porozumění všech funkcí, které nabízí.

Před použitím spotřebiče si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návod uschovejte pro případné použití v budoucnosti.

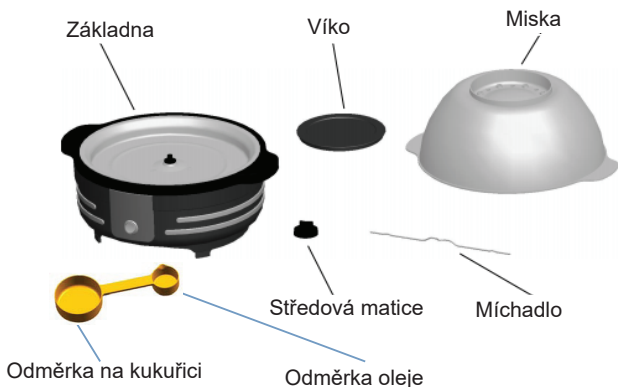
## **BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

Pro vaši bezpečnost a k snížení rizika zranění nebo zasažení elektrickým proudem dodržujte níže uvedená upozornění:

- Před použitím spotřebiče si přečtěte důkladně veškeré pokyny a uschovejte si je pro případné použití v budoucnosti.
- Před použitím tohoto spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické síti odpovídá parametrům uvedeným na výrobním štítku.
- **NEDOTÝKEJTE** se horkých povrchů. Používejte madla a ovladače. Při kontaktu spotřebiče po použití používejte kuchyňské rukavice.
- Neponořujte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku do vody.
- Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a porozuměly případným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, před čištěním nasazením nebo sejmutím dílů jej odpojte od elektrické sítě.
- Kontrolujte kabel a spotřebič z hlediska poškození. Pokud je jakýmkoliv způsobem poškozený, nesmíte jej používat. Spotřebič neopravujte svépomocně, kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.
- Nepoužívejte nástavce nebo příslušenství nedoporučené výrobcem. Může způsobit závadu nebo zranění.

- Zvyšte pozornost při přemísťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo jiné tekutiny.
- Nestavte spotřebič na ani do blízkosti horkých plynových nebo elektrických sporáků, nebo do vyhřáté trouby.
- Tento spotřebič je pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej venku ani pro profesionální catering.
- Spotřebič nepoužívejte pro jiné účely, než uvedené v návodu.
- Spotřebič nenechávejte během provozu bez dohledu.
- Spotřebič nezapínejte, pokud neobsahuje olej a kukuřici.

## PŘEHLED SPOTŘEBIČE



# OBSLUHA

Před prvním použitím vyčistěte miskou a víko vlhkou neabrazivní hubkou nebo utěrkou. Důkladně vysušte jemnou utěrkou.

Sundejte míchadlo ze základny otočením prostřední matice proti směru hodinových ručiček. Míchadlo a základnu utřete vlhkou, neabrazivní utěrkou a pak vysušte jemnou utěrkou. Nasaďte míchadlo a ujistěte se, zda dosedlo na vroubkovanou část kolem šroubu. Zajistěte maticí otočením ve směru hodinových ručiček.

1. Najděte rovnou plochu v blízkosti elektrické zásuvky. Ujistěte se, zda je přírodní kabel mimo zdroje vody. V případě potřeby můžete použít prodlužovací kabel. Parametry prodlužovacího kabelu musí odpovídat přírodnímu kabelu spotřebiče a musí obsahovat zemnicí vodič.
2. Připravte si ingredience pro výrobu popcornu: popcorn, koření a olej.
3. Použijte odměrku na olej, nalijte 1 odměrku (přibližně 35 ml) do nepřilnavé základny (olej můžete přidat také přes větrací otvory).
4. Pomocí odměrky na kukuřici (přibližně 100 gramů), přidejte 1 odměrku kukuřice a nasypte na nepřilnavou základnu (NEPŘEKRAČUJTE 100 gramů kukuřice).
5. Pro každou odměrku kukuřice přidejte 1 odměrku oleje (přibližně 35 ml). Pro nejlepší výsledky používejte kukuřici s měkkou slupkou a rostlinný olej.
6. Připojte spotřebič, když je přepínač ve vypnuté pozici.
7. Zapněte spotřebič překlopením přepínače na základně. V mžiku uslyšíte, jak začne kukuřice prskat.
8. Během praskání kukuřice sundejte víko. Tím umožníte únik páry.
9. Po skončení praskání spotřebič vypněte, pak odpojte od elektrické sítě.
10. Zajistěte víko na základně.
11. Nasaďte si kuchyňské rukavice, sundejte základnu a pak obraťte víko. Máte hotový čerstvý a vynikající popcorn!
12. Pro dosažení nejlepšího efektu vždy nechte spotřebič vychladnout přibližně 15 minut, než začnete další cyklus.

# UŽITEČNÉ TIPY

**NIKDY nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu.**

## **Kouř**

Pokud začne ze spotřebiče během přípravy vystupovat kouř, může to být z důvodu nahromaděného tuku. K snížení množství kouře vyčistěte nepřilnavý povrch pánve mezi jednotlivými porcemi.

## **Popkorn**

Spotřebič nikdy nezapínejte bez oleje a kukuřice.

Pro nejlepší výsledky používejte přírodní kukuřici s měkkou slupkou. Nedoporučujeme používat organickou kukuřici, protože má tvrdší slupku a tudíž na konci bude více neprasklých zrn.

**Pro nejlepší výsledky přidávejte olej před zapnutím spotřebiče.**

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním se ujistěte, zda je spotřebič odpojený od elektrické sítě.
2. Sundejte míchadlo ze základny odšroubováním prostřední matice. Utřete vlhkou jemnou hubkou, utěrkou a vysušte.
3. Misku a víko umyjte v teplé vodě se saponátem jemnou utěrkou nebo hubkou. Důkladně opláchněte a vysušte.
4. Nepřilnavý povrch základny utřete neabrazivní vlhkou utěrkou se saponátem. Pak povrch utřete jemnou čistou utěrkou.  
**NIKDY** nepoužívejte škrabky nebo drsné čističe na základnu, protože ji můžete poškrábat.
5. Vnější povrch základny utřete vlhkou utěrkou a pak vysušte.  
**POZNÁMKA:** nikdy nevkládejte žádné díly do myčky nádobí. Myjte je ručně.

## **SPECIFIKACE:**

220-240 V~, 50/60 Hz, 850 W



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### **Dovozce:**

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819

Ďakujeme vám za kúpu vášho nového popkornovača.

Odporúčame vám stráviť určitý čas čítaním tohto návodu pre úplné porozumenie všetkých uncií, ktoré poskytuje.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre prípadné použitie v budúcnosti.

## **BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA**

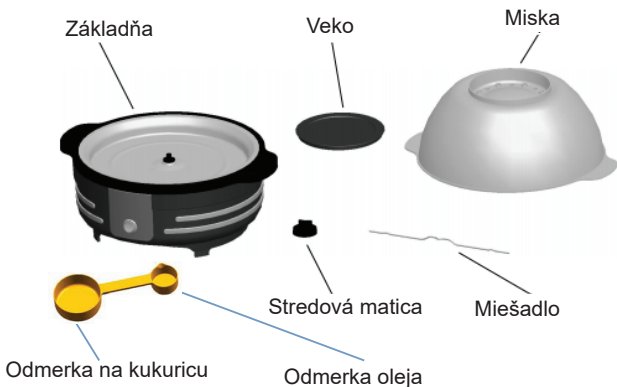
Pre vašu bezpečnosť a pre zníženie rizika zranenia alebo zasiahnutia elektrickým prúdom dodržiavajte nižšie uvedené upozornenia:

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte dôkladne všetky pokyny a uschovajte si ich pre prípadné použitie v budúcnosti.
- Pred použitím tohto spotrebiča sa uistite, že napätie v elektrickej sieti zodpovedá parametrom uvedeným na výrobnom štítku.
- **NEDOTÝKAJTE** sa horúcich povrchov. Používajte rukoväti a ovládače. Pri kontakte spotrebiča po použití používajte kuchynské rukavice.
- Neponárajte motorovú jednotku, kábel ani zástrčku do vody.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť a porozumeli prípadným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak spotrebič nepoužívate, pred čistením, nasadením alebo zložením dielov ho odpojte od elektrickej siete.
- Kontrolujte kábel a spotrebič z hľadiska poškodení. Ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený, nesmiete ho používať. Spotrebič neopravujte svojpomocne, kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.
- Nepoužívajte nástavce alebo príslušenstvo neodporúčané výrobcom. Môže spôsobiť poruchu alebo zranenie.



- Zvýšte pozornosť pri premiestňovaní spotrebiča obsahujúceho horúci olej alebo iné tekutiny.
- Nedávajte spotrebič na ani do blízkosti horúcich plynových alebo elektrických sporákov, alebo do vyhriatej rúry.
- Tento spotrebič je len pre použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho vonku ani pre profesionálny katering.
- Spotrebič nepoužívajte pre iné účely, ako uvedené v návode.
- Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
- Spotrebič nezapínajte, ak neobsahuje olej a kukuricu.

## PREHĽAD SPOTREBIČA



# OBSLUHA

Pred prvým použitím vyčistite miskú a veko vlhkou neabrazívnou špongiou alebo utierkou. Dôkladne vysušte jemnou utierkou. Zložte miešadlo zo základne otočením prostrednej matice proti smeru hodinových ručičiek. Miešadlo a základňu utrite vlhkou, jemnou utierkou a potom vysušte jemnou utierkou. Nasadte miešadlo a uistite sa, že dosadlo na vrúbkovanú časť okolo skrutky. Zaistite maticou otočením v smere hodinových ručičiek.

1. Nájdite rovnú plochu v blízkosti elektrickej zásuvky. Uistite sa, že je napájací kábel mimo zdroja vody. V prípade potreby môžete použiť predlžovací kábel. Parametre predlžovacieho kábla musia zodpovedať napájacímu káblu spotrebiča a musí obsahovať uzemňovací vodič.
2. Pripravte si ingrediencie pre výrobu popkornu: popkorn, korenie a olej.
3. Použite odmerku na olej, nalejte 1 odmerku (približne 35 ml) do nepriľnavej základne (olej môžete pridať taktiež cez vetracie otvory).
4. Pomocou odmerky na kukuricu (približne 100 gramov) pridajte 1 odmerku kukurice a nasypete na nepriľnavú základňu (NEPREKRAČUJTE 100 gramov kukurice).
5. Pre každú odmerku kukurice pridajte 1 odmerku oleja (približne 35 ml). Pre najlepšie výsledky používajte kukuricu s mäkkou šupkou a rastlinný olej.
6. Pripojte spotrebič, keď je prepínač vo vypnutej pozícii.
7. Zapnite spotrebič preklopením prepínača na základni. Vo chvíli budete počuť, ako začne kukurica praskať.
8. Počas praskania kukurice zložte veko. Tým umožníte únik pary.
9. Po skončení praskania spotrebič vypnite, potom odpojte od elektrickej siete.
10. Zaistite veko na základni.
11. Nasadte si kuchynské rukavice, zložte základňu a potom otočte veko. Máte hotový čerstvý a vynikajúci popkorn!
12. Pre dosiahnutie najlepšieho efektu vždy nechajte spotrebič vychladnúť približne 15 minút, kým začnete ďalší cyklus.

# UŽITOČNÉ TIPY

**NIKDY nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.**

## Dym

Ak začne zo spotrebiča počas prípravy vystupovať dym, môže to byť z dôvodu nahromadeného tuku. Pre zníženie množstva dymu vyčistite nepriľnavý povrch panvice medzi jednotlivými porcami.

## Popkorn

Spotrebič nikdy nezapínajte bez oleja a kukurice.

Pre najlepšie výsledky používajte prírodnú kukuricu s mäkkou šupkou. Neodporúčame používať organickú kukuricu, pretože má tvrdšiu šupku a teda na konci bude viac neprasknutých zrn.

**Pre najlepšie výsledky pridávajte olej pred zapnutím spotrebiča.**

# ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením as uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
2. Zložte miešadlo zo základne odskrutkovaním prostrednej matice. Utrite vlhkou jemnou špongiou, utierkou a vysušte.
3. Misku a veko umyte v teplej vode so saponátom jemnou utierkou alebo špongiou. Dôkladne opláchnite a vysušte.
4. Nepriľnavý povrch základne utrite jemnou vlhkou utierkou so saponátom. Potom povrch utrite jemnou čistou utierkou.  
**NIKDY** nepoužívajte škrabky alebo drsné čističe na základňu, pretože ju môžete poškriabať.
5. Vonkajšok základne utrite vlhkou utierkou a potom vysušte.  
**POZNÁMKA:** nikdy nevkladajte žiadne diely do umývačky riadu. Umývajte ich ručne.

## ŠPECIFIKÁCIE:

220-240 V~, 50/60 Hz, 850 W



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej službe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819

Dziękujemy za zakup Twojego nowego urządzenia do popcornu. Polecamy Ci spędzić trochę czasu na czytaniu poniższej instrukcji, aby w pełni zrozumieć wszystkie funkcje, które oferuje. Przed użyciem urządzenia przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa a instrukcję zachowaj do ewentualnego użycia w przyszłości.

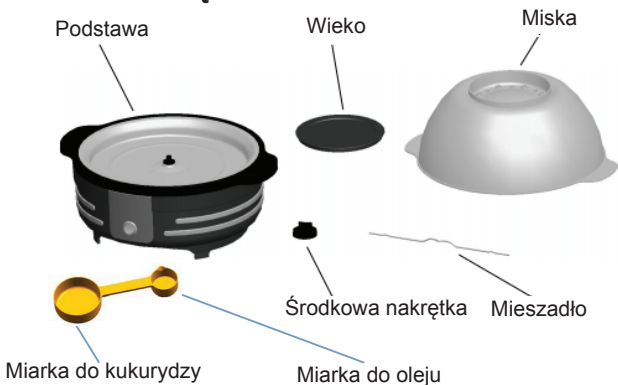
## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Dla Twojego bezpieczeństwa i aby zmniejszyć ryzyko urazów lub porażenia prądem elektrycznym dotrzyjmy niżej podanych ostrzeżeń:

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj dokładnie wszystkie instrukcje i zachowaj je do ewentualnego użycia w przyszłości.
- Przed użyciem tego urządzenia upewnij się, że napięcie sieci elektrycznej odpowiada parametrom podanym na tablicy znamionowej.
- **NIE DOTYKAJ** gorących powierzchni. Używaj uchwytów i przycisków. Przy kontakcie z urządzeniem po użyciu, użyj rękawic kuchennych.
- Nie zanurzaj jednostki napędowej, przewodu ani wtyczki w wodzie.
- Urządzenia mogą używać dzieci do 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone o właściwym i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i rozumieją ewentualne ryzyko. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Jeżeli nie używasz urządzenia, przed czyszczeniem, umieszczeniem lub złożeniem elementów odłącz je od sieci elektrycznej.
- Kontroluj przewód i urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeżeli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, nie używaj go. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, skontaktuj się z kwalifikowanym technikiem serwisowym.

- Nie używaj końcówek ani akcesoriów nie polecanych przez producenta. Może to powodować awarie lub urazy.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy przemieszczaniu urządzenia zawierającego gorący olej lub inne ciecze.
- Nie umieszczaj urządzenia ani w pobliżu gorących kuchenek gazowych lub elektrycznych lub w rozgrzanym piekarniku.
- Urządzenie służy jedynie do użytku domowego. Nie używaj go na zewnątrz ani do profesjonalnego cateringu.
- Nie używaj urządzenia w innych celach niż podane w instrukcji.
- Nie zostawiaj urządzenia podczas pracy bez nadzoru.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli nie zawiera oleju i kukurydzy.

## OPIS URZĄDZENIA



# OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem wyczyść miskę i wieko wilgotną, miękką gąbką lub ścierką. Dokładnie wysusz delikatną ścierką.

Zdejmij mieszadło z podstawy obracając środkową nakrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Mieszadło i podstawę wytrzyj wilgotną, delikatną ścierką a następnie wysusz delikatną ścierką. Załóż mieszadło i upewnij się, że znajduje się na ząbkowanej części wokół śrubki. Upewnij nakrętką obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara.

1. Znajdź równą powierzchnię w pobliżu gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że przewód zasilający znajduje się z dala od źródeł wody. W razie potrzeby możesz użyć przedłużacza. Parametry przedłużacza muszą odpowiadać parametrom przewodu zasilającego urządzenia i musi on mieć uziemienie.
2. Przygotuj składniki do produkcji popcornu: popcorn, przyprawy i olej.
3. Użyj miarki do oleju, nalej 1 miarkę (około 35 ml) do nieprzywierającej podstawy (olej możesz dodać również przez otwory wentylacyjne).
4. Za pomocą miarki do kukurydzy (około 100 gramów) dodaj 1 miarkę kukurydzy i nasyp do nieprzywierającej podstawy (NIE PRZEKROCZ 100 gramów kukurydzy).
5. Na każdą miarkę kukurydzy dodaj 1 miarkę oleju (około 35 ml). Aby osiągnąć najlepsze efekty używaj kukurydzy z miękką skórą i oleju roślinnego.
6. Podłącz urządzenie, gdy przełącznik jest w pozycji wyłączonej.
7. Włącz urządzenie przełącznikiem na podstawie. Po chwili usłyszysz, jak kukurydza zaczyna pękać.
8. Podczas pęknięcia kukurydzy zdejmij wieko. Umożliwisz ujście pary.
9. Po zakończeniu pęknięcia wyłącz urządzenie, następnie odłącz od sieci elektrycznej.
10. Zabezpiecz wieko na podstawie.
11. Załóż rękawice kuchenne, zdejmij podstawę, a następnie obróć wieko. Jest gotowy świeży i pyszny popcorn!
12. Aby osiągnąć najlepszy efekt zawsze zostaw urządzenie do ostygnięcia na około 15 minut, zanim zaczniesz następny cykl.



# UŻYTECZNE PORADY

**NIGDY** nie zostawiaj urządzenia podczas pracy bez nadzoru.

## Dym

Jeżeli z urządzenia podczas pracy zacnie wydobywać się dym, powodem może być nagromadzony tłuszcz. Aby zmniejszyć ilość dymu wyczyść nieprzylegającą powierzchnię patelni między poszczególnymi porcjami.

## Popcorn

Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez oleju i kukurydzy.

Aby osiągnąć najlepszy efekt używaj naturalnej kukurydzy z miękką skórką. Nie polecamy używania kukurydzy organicznej, ponieważ ma twardszą skórkę, więc na koniec będzie więcej niepękniętych ziaren. **Aby osiągnąć najlepsze efekty dodawaj olej przed uruchomieniem urządzenia.**

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Zdejmij mieszadło z podstawy odkręcając środkową nakrętkę. Wytrzyj wilgotną delikatną gąbką, ścierką i osusz.
3. Miskę i wieko umyj w ciepłej wodzie z detergentem delikatną ścierką lub gąbką. Dokładnie opłucz i wysusz.
4. Powierzchnię nieprzylegającą podstawy wytrzyj delikatną wilgotną ścierką z detergentem. Następnie wytrzyj powierzchnię delikatną czystą ścierką. **NIGDY** nie używaj skrobaka ani szorstkich środków czyszczących do czyszczenia podstawy, ponieważ możesz ją uszkodzić.
5. Zewnętrzną stronę podstawy wytrzyj wilgotną ścierką a następnie wysusz.

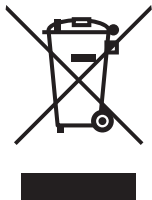
**WSKAZÓWKA:** nigdy nie wkładaj żadnych części do zmywarki. Myj je ręcznie.

## SPECYFIKACJA:

220-240 V~, 50/60 Hz, 850 W



## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a popcorn készítő gépet. Kérjük, hogy szánjon időt az útmutató gondos áttanulmányozására a készülék összes funkciójának megértése céljából. A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen valamennyi biztonsági utasítást, és őrizze meg az útmutatót későbbi használat esetére.

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Biztonsági okokból, a sérülések vagy az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen az egész útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adatlapon feltüntetett értékeknek.
- **NE ÉRINTSE MEG** a forró felületeket. Használja a fogantyút és a szabályozókat. Használjon konyhai kesztyűt, ha megfogja a készüléket.
- Ne merítse vízbe a főegységet, kábelt vagy a csatlakozódugót.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű felnőttek is, amennyiben ügyelnek rájuk, vagy kellő felvilágosításban részesültek a készülék használatáról, beleértve a fennálló veszélyeket is. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Válassza le a készüléket az áramkorról használat után, illetve minden tisztítás, szerelés és szétszerelés előtt. Soha ne használjon hibás, sérült készüléket.
- Ne próbálja személyesen megjavítani a készüléket, forduljon egy szakképzett technikushoz.
- Ne használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket vagy tartozékokat. Az ilyenek hibást működést vagy sérüléseket okozhatnak.

- Legyen nagyon óvatos forró olajt vagy egyéb folyadékot tartalmazó készülék áthelyezésénél.
- Ne helyezze a készüléket forró gáz – vagy villanytűzhelyekre, vagy ilyenek közelébe, se pedig forró sütőbe.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas. Ne használja a szabadban, vagy catering szolgálathoz.
- A készülék csak rendeltetési céljára használható.
- Ne kapcsolja be a készüléket olaj vagy kukorica nélkül.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



# HASZNÁLAT

Az első használat előtt tisztítsa meg a tálat és a fedelet nedves, puha szivaccsal vagy törleronggyal. Alaposan szárítsa meg egy puha törőlkendővel.

Szerelje le a keverőrudat az alaprészről a központi csavar elfordításával az óramutató járásával ellentétes irányban. Törölje meg a keverőrudat és az alaprészt egy puha, nedves ronggyal, majd törölje szárazra. Helyezze fel a keverőrudat, és győződjön meg arról, hogy jól ül a csavar körüli recézett részen. Húzza be a központi csavart az óramutató járásának megfelelően.

1. Válasszon egy vízszintes felületet egy fali aljzat közelében. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel környéke száraz legyen. Szükség esetén hosszabbító kábelt is használhat. A hosszabbító kábel és a tápkábel paramétereinek egyformáknak kell lenniük, és a hosszabbítónak földelő vezetékkel kell rendelkeznie.
2. Készítse ki a hozzávalókat: a popcornot, fűszert és az olajt.
3. Az olajmérővel öntsön egy adag (kb. 35 ml) olajt a tapadásmentes alaprészbe (az olajt a szellőzőnyílásokon át is be lehet tölteni).
4. A popcorn mérőpohárral mérjen ki egy adag (kb. 100 g) kukoricát, és öntse a tapadásmentes alaprészre (NE LÉPJE TÚL a 100 gramm mennyiséget).
5. Minden mérőpohár kukoricához egy mérőpohár (kb. 35 ml) olajt kell használni. Optimális eredmény puha héjú kukorica és növényi olaj használatával érhető el.
6. A csatlakoztatásnál a kapcsoló kikapcsolt helyzetben legyen.
7. Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló elfordításával. Egy pillanat múlva hallható lesz a kukorica pattogása.
8. Emelje meg a fedelet a pattogtatás alatt. Így a gőz eltávozhat.
9. Ha a pattogás befejeződött, kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
10. Rögzítse a fedelet az alaprészhez.
11. Konyhakesztyűben vegye le az alaprészt, majd fordítsa el a fedelet. Készen van a friss, kiváló popcorn!
12. Az optimális működés érdekében hagyja hűlni legalább 15 percig a készüléket a következő ciklus elkezdése előtt.

# HASZNOS TANÁCSOK

Használat alatt **SOHA** ne hagyja felügyelet nélkül a készülét.

## Füst

A készülékből áramló füstöt a sütés folyamán valószínűleg a felgyülemllett zsiradék okozza. Tisztítsa meg a tapadásmentes felületet az egyes sütések között.

## Popcorn

Soha ne kapcsolja be a készüléket olaj és kukorica nélkül. A legjobb eredmény természetes, lágy héjú kukoricával érhető el. Nem ajánljuk bio-kukorica használatát, amely keményebb héjú, tehát a kipattogott szemek mennyisége kevesebb lesz. **Az optimális eredmény érdekében öntse az olajt a tartályba még a készülék bekapcsolása előtt.**

# TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék áramtalanítva van.
2. Csavarozza le a keverő rudat az alaprészről. Törölje meg egy nedves szivaccsal, majd törölje szárazra.
3. A tálat és a fedelet mossa meg tisztítószeres meleg vízben egy puha ronggyal. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.
4. Az alaprész tapadásmentes felületét törölje át egy tisztítószeres nedves, puha ronggyal. Ezután törölje át a felületet egy tiszta törülközővel. **SOHA** ne használjon drótkéfét vagy durva tisztítószereket az alaprész tisztításához, mert az ilyenek megrongálhatják a felületet.
5. A külső felületét törölje át egy nedves ronggyal, és szárítsa meg. **MEGJEGYZÉS:** a készülék részei nem tisztíthatók a mosogatógépben. Valamennyi részt kézzel kell elmosni.

## MŰSZAKI ADATOK:

220-240 V~, 50/60 Hz, 850 W



## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárolt ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.





Zahvaljujemo se vam za nakup vašega novega aparata za pripravo kopic. Priporočamo, da si vzamete nekaj časa in preberete ta navodila, da boste dobro razumeli vse njegove funkcije. Pred uporabo natančno preberite vse varnostne napotke in shranite navodila za uporabo na varnem za poznejšo uporabo.

## **VARNOSTNA OPOZORILA**

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka električnega udara ali telesnih poškodb, upoštevajte naslednja osnovna varnostna opozorila:

- Pred uporabo natančno preberite vse varnostne napotke in shranite navodila za uporabo na varnem za poznejšo uporabo.
- Pred uporabo se prepričajte, da parametri električnega omrežja ustrezajo vrednostim, navedenim na tablici.
- **NE DOTIKAJTE** se vročih površin. Uporabljajte ročaje in držaje. Pri stiku z vročimi površinami uporabljajte kuhinjske rokavice.
- Ne potaplajte osnovne enote, napajalnega kabla ali vtiča v vodo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ter razumejo tveganja. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
- Če aparata ne uporabljate, pred čiščenjem in pred nameščanjem ali snemanjem delov ga izključite iz omrežja.
- Prepričajte se, da napajalni kabel in aparat nista poškodovana. Aparata ne smete uporabljati, če je kakorkoli poškodovan. Ne popravljajte aparata sami, obrnite se na usposobljenega serviserja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali opreme, ki je proizvajalec ne priporoča. Lahko povzroči okvaro ali telesne poškodbe.

- Bodite previdni pri premeščanju aparata, ki vsebuje vroče olje ali drugo vročo tekočino.
- Ne postavljajte aparata na ali v bližino vročih plinskih ali električnih kuhalnih polj ali v vročo pečico.
- Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Ne uporabljajte ga na prostem ali za profesionalni catering.
- Ne uporabljajte aparata za druge namene, kot je navedeno v navodilih.
- Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Ne vklopljajte aparata, če v njem ni olja in pokovke.

## SHEMA APARATA



# DELOVANJE

Pred prvo uporabo očistite skledo in pokrov z vlažno mehko gobico ali krpo. Temeljito posušite z mehko krpo.

Odstranite mešalo z osnovne enote z vrtenjem sredinske matice v nasprotni smeri urinega kazalca. Mešalo in osnovno enoto obrišite z vlažno, mehko krpo in nato s suho mehko krpo. Namestite mešalo in se prepričajte, da je sedlo na neraven del okrog vijaka. Pritrdite tako, da matico zavrtite v smeri urinega kazalca.

1. Poiščite ravno površino v bližini električne vtičnice. Poskrbite, da je napajalni kabel stran od virov vode. Po potrebi lahko uporabite podaljšek. Parametri podaljška morajo ustrezati parametrom napajalnega kabla aparata, podaljšek mora imeti ozemljitveni vodnik.
2. Pripravimo sestavine za pripravo kopic: pokovko, začimbe in olje.
3. Uporabimo merico za olje, vlijemo 1 merico (približno 35 ml) v osnovno enoto na neoprijemljivo površino (olje lahko dodamo tudi skozi odprtine za zračenje).
4. S pomočjo merice za pokovko stresemo 1 merico (približno 100 gramov) pokovke na neoprijemljivo površino (NE SMEMO DATI VEČ kot 100 gramov pokovke).
5. K vsaki merici pokovke dodamo 1 merico olja (približno 35 ml). Za najboljše rezultate priporočamo pokovko z mehko lupino in rastlinsko olje.
6. Aparat priključite, ko je stikalo v položaju izklopa.
7. Vklopimo aparat s pritiskom na stikalo na osnovni enoti. Čez nekaj časa zaslišimo pokanje pokovke.
8. Med pokanjem pokovke odstranite pokrov. Tako lahko para izhaja čez odprtine.
9. Ko pokovka preneha pokati, aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.
10. Namestite pokrov.
11. Natakните si kuhinjske rokavice, vzemite ponev z osnovne enote in obrnite skledo. Okusne, sveže kokice so gotove!
12. Za najboljši učinek pred začetkom naslednjega cikla vedno pustite napravo približno 15 minut, da se ohladi.

# KORISTNI NASVETI

Med delovanjem naprave **NIKOLI** ne puščajte brez nadzora.

## Dim

Če začne z aparata med pripravo izhajati dim, je to lahko posledica nakopičenih maščob. Da bi zmanjšali količino dima, neoprijemljivo površino ponve med posameznimi cikli očistite.

## Pokovka

Ne vklaplajte aparata, če v njem ni olja in pokovke.

Za najboljše rezultate priporočamo navadno pokovko z mehko lupino. Ne priporočamo uporabe bio pokovke, ker ima tršo lupino in na koncu ostaja več nepočenih zrn.

**Za najboljše rezultate dajte olje na ponev, preden vklopite aparat.**

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.
2. Odstranite mešalo iz osnovne enote tako, da odvijete sredinsko matico. Obrišite z vlažno, mehko gobico krpo in posušite.
3. Skledo in pokrov pomijte v topli vodi z detergentom z mehko krpo ali gobico. Temeljito sperite in posušite.
4. Neoprijemljivo površino ponve obrišite z vlažno krpo z detergentom. Nato jo temeljito posušite s suho čisto krpo.  
**NIKOLI** ne uporabljajte strgal ali grobih čistil za čiščenje ponve, ker se lahko uniči površina.
5. Zunanjo površino osnovne enote obrišite z vlažno krpo in posušite.  
**OPOMBA:** nobenega dela aparata ne pomivajte v pomivalnem stroju. Vedno jih pomivajte ročno.

## SPECIFIKACIJE:

220-240 V~, 50/60 Hz, 850 W



## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.



Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf Ihres neuen Popcornmakers. Wir empfehlen Ihnen, gewisse Zeit mit dem Lesen dieser Gebrauchsanleitung zu verbringen, um sich mit allen angebotenen Funktionen des Gerätes vertraut zu machen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für eventuelle Verwendung in der Zukunft gut auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

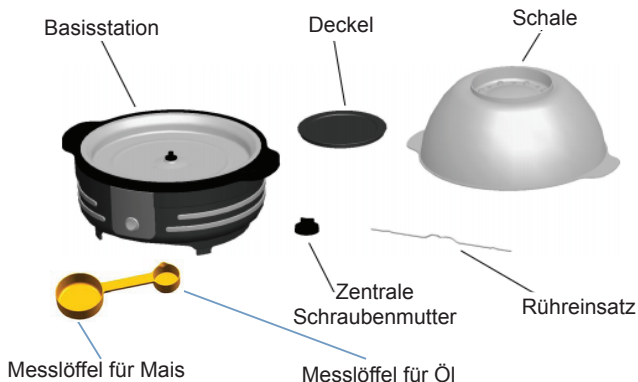
Halten Sie folgende Hinweise ein, um Ihre Sicherheit zu garantieren und eventuelles Verletzungs- oder Stromunfallrisiko zu minimalisieren:

- Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes gründlich sämtliche Hinweise und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für eventuelle Verwendung in der Zukunft gut auf.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Gerätes, dass die Spannung im Stromnetz den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Berühren Sie KEINE heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe und Bedienknöpfe. Verwenden Sie beim Kontakt mit dem Gerät nach der Verwendung Küchenhandschuhe.
- Tauchen Sie Basiseinheit, Netzkabel und Netzstecker nie in Wasser.
- Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nicht benutzen, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie wurden mit der sachgemäßen und sicheren Verwendung des Gerätes vertraut gemacht und verstehen eventuelle Risiken. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen Reinigung und Wartung des Gerätes nie ohne Aufsicht durchführen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden, wenn Sie es reinigen wollen oder wenn Sie Komponenten demontieren wollen.



- Prüfen Sie, ob das Netzkabel und das Gerät nicht beschädigt sind. Falls es zur beliebigen Beschädigung kommt, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Reparieren Sie das Gerät nie selbst, sondern kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes.
- Verwenden Sie nur originale Komponenten und nur solches Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wurde, ansonsten könnte es zur Beschädigung des Gerätes oder Verletzung des Benutzers kommen.
- Passen Sie gut auf, wenn Sie mit dem Gerät, das mit heißem Öl oder anderen Flüssigkeiten gefüllt ist, manipulieren.
- Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Gas- oder Elektroherde oder in ihre Nähe. Schieben Sie das Gerät nie in einen geheizten Backofen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es nie draußen oder für professionelles Catering.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu angegebenen Zwecken.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nie außer Sicht.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es kein Öl und Mais enthält.

# BESCHREIBUNG DES GERÄTES



## BEDIENUNG

Reinigen Sie vor der ersten Verwendung die Schale und den Deckel mit einem feuchten, feinen Schwamm oder Tuch. Wischen Sie beide Komponenten mit einem feinen Tuch trocken.

Entfernen Sie den Rühreinsatz aus der Basisstation, indem Sie die zentrale Schraubenmutter gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Reinigen Sie den Rühreinsatz und die Basisstation mit einem feuchten, feinen Tuch und wischen Sie dann beide Komponenten mit einem feinen Tuch trocken. Installieren Sie wieder den Rühreinsatz und vergewissern Sie sich, dass er sich auf dem eingekerbten Teil der Schraube befindet. Befestigen Sie die Schraubenmutter, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche in der Nähe von Steckdose. Prüfen Sie, ob sich das Netzkabel fern von Wasserquellen befindet. Bei Bedarf können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Die Parameter des Verlängerungskabels müssen dem Netzkabel des Gerätes entsprechen, außerdem muss ein Erdungsleiter vorhanden sein.

2. Bereiten Sie Zutaten für Popcorn vor: Popcorn, Gewürz und Öl.
3. Benutzen Sie den Messlöffel für Öl und gießen Sie 1 Messlöffel Öl (ungefähr 35 ml) in die Basisstation (Öl kann auch durch die Belüftungsöffnungen gegossen werden).
4. Verwenden Sie den Messlöffel für Mais und geben Sie 1 Messlöffel Mais (ungefähr 100 g) in die antiadhäsive Basisstation (ÜBERSCHREITEN Sie diese Maismenge NICHT).
5. Dosieren Sie 1 Messlöffel Öl (ungefähr 35 ml) pro 1 Messlöffel Mais. Verwenden Sie Mais mit weicher Schale und Pflanzenöl, um die besten Ergebnisse zu erreichen.
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, der Umschalter auf der Basisstation muss sich dabei in Position AUS (ausgeschaltet) befinden.
7. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Umschalter auf der Basisstation drücken. Gleich hören Sie, wie der Mais zu puffen beginnt.
8. Nehmen Sie den Deckel ab, während der Mais pufft, damit Dampf ausströmen kann.
9. Sobald der Mais zu puffen aufhört, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es dann vom Stromnetz.
10. Setzen Sie den Deckel wieder auf.
11. Ziehen Sie Küchenhandschuhe an, lockern Sie leicht die Schale, drehen Sie das Gerät vorsichtig um und entfernen Sie die Schale mit Popcorn. Frisches und leckeres Popcorn ist fertig!
12. Lassen Sie das Gerät vor jedem Zyklus immer ungefähr 15 Minuten abkühlen, um die besten Ergebnisse zu erreichen.

## NÜTZLICHE TIPPS

**Lassen Sie das Gerät während des Betriebes NIE außer Sicht.**

### **Rauch**

Zu viel Fett kann zur Rauchbildung während der Popcornzubereitung führen. Um die Rauchmenge zu minimalisieren, reinigen Sie die antiadhäsive Oberfläche der Basisstation nach Zubereitung jeder Popcornportion.

## Popcorn

Schalten Sie leeres Gerät ohne Öl und Mais nie ein.

Um die besten Ergebnisse zu erreichen, verwenden Sie Naturmais mit weicher Schale. Wir empfehlen Ihnen nicht, organischen Mais zu verwenden, denn dieser hat eine härtere Schale und am Ende der Popcornzubereitung bleiben mehrere ungepuffte Maiskörner im Gerät übrig. **Gießen Sie Öl ins Gerät noch vor dem Einschalten, um die besten Ergebnisse zu erreichen.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
2. Nehmen Sie den Röhreinsatz heraus, indem Sie die zentrale Schraubenmutter abschrauben. Reinigen Sie den Röhreinsatz mit einem feuchten feinen Schwamm oder Tuch und wischen Sie ihn dann trocken.
3. Reinigen Sie die Schale und den Deckel im warmen Wasser mit etwas Spülmittel. Verwenden Sie dabei feines Tuch oder Schwamm. Spülen Sie beide Komponenten gründlich ab und wischen Sie sie trocken.
4. Verwenden Sie zur Reinigung der antiadhäsiven Oberfläche der Basisstation ein feuchtes Tuch mit etwas Spülmittel. Wischen Sie dann die Oberfläche mit einem feinen trockenen Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Basisstation **NIE** Schaber oder abrasive Reinigungsmittel, denn auf diese Weise könnten Sie die Basisstation verkratzen.
5. Reinigen Sie das Äußere der Basisstation mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es dann trocken.  
**ANMERKUNG:** Reinigen Sie keine Komponenten des Gerätes im Geschirrspüler. Spülen Sie alle Komponenten mit der Hand.

## TECHNISCHE DATEN:

220-240 V~, 50/60 Hz, 850 W



## Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

### **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

### **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Thank you for purchasing your new SENZ Popcorn maker. We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features it offers.

Read all the safety instructions carefully before use and keep this instruction manual for future reference.

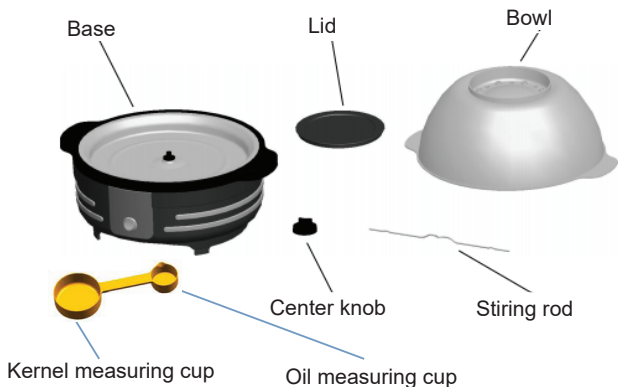
## **SAFETY WARNINGS**

For your continued safety and to reduce the risk of injury or electric shock, please follow all the safety precautions listed below:

- Read all the instructions carefully before using this appliance and keep them for future reference.
- Before using this appliance ensure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
- DO NOT touch hot surfaces. Use handles and knobs where provided. Always use oven gloves when touching the appliance after use.
- Do not immerse the motor unit or the mains cable or plug in liquids.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision..
- Unplug the appliance from the mains supply when not in use, changing attachments or before cleaning any part of the appliance.
- Check the appliance and the mains cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the appliance should not be used. Do not repair the appliance yourself, always consult a qualified technician.

- Do not use attachments or accessories which are not recommended by the manufacturer. They may cause malfunction or injury.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- This appliance is for household use only. Do not use it outdoor or for professional catering.
- Do not use the appliance for any purpose not expressly specified in this manual.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- It is forbidden to run the appliance in the case of no oil and corn.

## PRODUCT OVERVIEW



# HOW TO OPERATE

Before first use, clean the Bowl and Lid by removing the Lid from the Bowl and wiping both with a moist, non-abrasive sponge, towel or cloth. Dry thoroughly with a non-abrasive dry towel.

Remove the Stirring Rod from the Base by turning the Center Knob counterclockwise. Wipe the Stirring Rod and Base with a moist, non-abrasive sponge, towel or cloth and then wipe with a non-abrasive dry towel. Replace the Stirring Rod and make sure the rod fits into the notched area around the screw. Secure by turning the Center Knob clockwise.

1. Find a flat surface near an electrical outlet before starting. Make sure your power cable is away from any water source. It is acceptable to use an extension cable if needed. But the extension cable diameter must be equal to or greater than the machine itself the wire diameter, and with a ground wire.
2. Gather your popcorn making supplies: popcorn, seasonings and cooking oil.
3. Using Oil Measuring Cup, add 1 cup (about 35ml) of oil to the nonstick Base (oil may also be added through the ventilation slots).
4. Using the Kernel Measuring Cup (about 4 ounces), add 1 cup of corn kernels and place the kernels in the nonstick Base (DO NOT exceed 4 ounces of popcorn kernels).
5. For every Kernel Measuring Cup full of kernels (about 4 ounces), add 1 Oil measuring Cup of oil (about 35ml). For best results, soft-shelled popping corn and vegetable oil is recommended.
6. Plug in the appliance while the switch is in the OFF position.
7. Turn the appliance ON by flipping the switch on the front of the Base. In no time at all, you will hear the popping begin.
8. Always remove the Lid while kernels are popping. This will allow the steam to vent through the top.
9. Once popping stops, turn the appliance OFF, then unplug.
10. Secure the Lid to the top of the Bowl.
11. While wearing oven gloves, remove the Base and then flip the lid over. You will have hot, fresh and delicious popcorn ready to serve!



12. To achieve better effect, always let the appliance cool down for about 15 minutes before next circle use.

## HELPFUL TIPS

**NEVER** leave the appliance unattended while operating.

### Smoking

If the appliance begins to smoke during cooking, it may be due to grease build up. In order to reduce smoking, make sure that you clean the nonstick surface of the Base between uses.

### Popcorn

Never run the appliance in the case of no oil and corn.

For best results, use an all natural soft-shelled popping corn.

Organic Popping corn is not recommended for use in the appliance as it has a harder husk and will result in more unpopped kernels.

**For best results, cooking oil would be better added before you switch on the appliance.**

## CLEANING & MAINTENANCE

1. Make sure the appliance is unplugged and cooled before cleaning.
2. Remove Stirring Rod from Base by unscrewing the Center Knob. Wipe with a moist non-abrasive sponge, towel or cloth and dry.
3. Wash the Bowl and Lid in warm, soapy water with a non-abrasive cloth or sponge. Rinse thoroughly and dry with a non-abrasive towel.
4. Clean the nonstick surface of the Base with a non-abrasive, damp and soapy cloth. Then wipe the surface until clean and then dry with a dry, non-abrasive cloth.  
**NEVER** use a scouring pad nor abrasive cleaners on the Base, as scratching may occur.

5. Wipe the outside of the Base with damp cloth and then dry.

**NOTE:** Never place any parts in the dishwasher. Always wash by hand.

## SPECIFICATION:

220-240V~, 50/60Hz, 850W



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste.

There are separate collection systems for recycling in the EU.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

### **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

### **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.